

May 5, 2011

Dear Tenant:

On behalf of the NYC Department of Housing Preservation and Development (HPD), I am writing to introduce a new pilot program initiated by HPD's Division of Tenant Resources to make best use of the agency's inspection teams.

How does this affect you? Beginning May 2nd and continuing through the summer, the annual Housing Quality Standards (HQS) inspections for dwelling units receiving federal rental subsidy in your building will be carried out by HPD Code Enforcement inspectors.

What stays the same?

- Inspection Criteria: HPD Code Enforcement inspectors performing HQS inspections will follow standard Section 8 guidelines for inspecting subsidized units.
- Notices: Instructions and timelines for clearing up HQS Failures (if issued) remain the same. Please read any notices you receive carefully.

What will be different?

- Uniforms: The most obvious change will likely be the uniforms of the HPD staff visiting your building. Code Enforcement personnel wear grey uniforms as opposed to the blue uniforms you may be accustomed to seeing.
- Timing: As you know, federal regulations require that HPD conduct HQS inspections annually in order to continue providing subsidy. Please note that your unit may be inspected ahead of schedule. For example, if your unit last underwent HQS inspection in October 2010, it may be inspected during the pilot. This is no cause for alarm. Rather, this is simply an effort on the part of the agency to better distribute workload across the calendar year. **Please read the attached scheduling notice carefully.**

We appreciate your continued cooperation. If you have any general questions about housing subsidy programs administered by HPD, please call 917-286-4300.

Sincerely,



Laurie LoPrimo
Assistant Commissioner
Division of Tenant Resources

05 De mayo de 2011

Queridos Inquilino (a):

En nombre del Departamento de Preservación y Desarrollo de la Vivienda (HPD, *Department of Housing Preservation and Development*) de la Ciudad de Nueva York, le escribo para presentarle un nuevo programa piloto iniciado por la División de Recursos para los Inquilinos (*Division of Tenant Resources*) de HPD para hacer mejor uso de los equipos de inspección de la agencia.

¿Cómo le afecta esto? Comenzando el 2 de mayo hasta el verano, las inspecciones anuales de los Estándares de Calidad de la Vivienda (HQS, *Housing Quality Standards*) para unidades de vivienda que reciben subsidio de alquiler federal en su edificio serán llevadas a cabo por los inspectores de aplicación del código (*Code Enforcement*) del HPD.

¿Qué se mantiene igual?

- **Los criterios de inspección:** Los inspectores de aplicación del código de HPD que llevan a cabo las inspecciones de HQS seguirán las pautas estándares de la Sección 8 para inspeccionar las unidades que reciben subsidio.
- **Avisos:** Las instrucciones y los plazos para clarificar fallas de HQS (si se dieran) se mantienen igual. Por favor lea cualquier aviso que reciba cuidadosamente.

¿Qué será diferente?

- **Los uniformes:** El cambio más obvio probablemente sean los uniformes del personal de HPD que visite su edificio. El personal de aplicación del código lleva uniformes grises y no los uniformes azules que está acostumbrado a ver.
- **El tiempo:** Como sabe, los reglamentos federales requieren que HPD realice inspecciones de HQS anualmente para continuar proveyendo el subsidio. Por favor note que su unidad puede ser inspeccionada antes de lo previsto. Por ejemplo, si la última vez que su unidad recibió una inspección de HQS fue en octubre de 2010, puede ser inspeccionada durante el programa piloto. Esto no es causa para alarmarse. Más bien, es simplemente un intento, por parte de la agencia, de distribuir la cantidad de trabajo de mejor manera a lo largo del año calendario. **Por favor lea el aviso de programación adjunto cuidadosamente.**

Agradecemos su continua cooperación. Si tiene cualquier pregunta general sobre los programas de subsidio de vivienda administrados por HPD, por favor llame al 917-286-4300.

Atentamente,



Laurie LoPrimo
Comisionada Auxiliar
División de Recursos para los Inquilinos

